подписан отделом
Саусакановой С.А.

Ғылыми-зерттеу қызметтерін көрсету саласында өзара ынтымақтаѥтық қатынас туралы КЕЛІСІМ-ШАРТ	ДОГОВОР о взаимном сотрудничестве в сфере научно-исследовательской деятельности
Талдықорған қ. «____» __________ ж.	г. Талдыкорган « 16 » 09 2016 г.
Жарғы негізінде әрекет ететін ШЖҚ РМК «І.Жансүгіров атындағы Жетісу мемлекеттік университеті» ректоры, профессор Қ.М. Баймырзаев бірінші жақтан, бұдан әрі «Тарап 1» деп аталып, ал Жарғы негізінде әрекет ететін ШЖҚ РМК ҚР БҒМ ғылым Комитетінің «Микробиология және вирусология институты» бас директоры А.Қ. Саданов екінші жақтан, бұдан әрі «Тарап 2 » деп аталып, ал бірлікте «Тараптар» деп аталып, ғылыми-зерттеу саласында өзара ынтымақтастық қызмет атқару мақсатында келісімге келіп, төмендегі Келісім-шартты жасасты:	РГП на ПХВ «Жетысуский государственный университет имени И. Жансугурова» в лице ректора, профессора К.М. Баймырзаева, действующего на основании Устава с одной стороны, далее именуемая «Сторона 1» и РГП на ПХВ «Институт микробиологии и вирусологии» Комитета науки МОН РК, в лице генерального директора А.К. Саданова, действующего на основании Устава с другой стороны, далее именуемая «Сторона 2», далее совместно именуемые «Стороны», в целях взаимной совместной деятельности в области научных исследований пришли к соглашению и заключили настоящий Договор о нижеследующем:
1. КЕЛІСІМ-ШАРТТЫҢ МӘНІ	**1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**
1.1.Осы Келісім-шарттың мәні, Тараптар арасында ғылыми саладағы ынтымақтастықты мынадай жолдармен қалыптастыру болып табылады: - ғылыми-зерттеу қызметіндегі ынтымақтастық; - ғылыми-зерттеу жұмыстарының жоспары туралы келісе отырып, ғылымның заманауи, перспективалық және дамушы бағыттарына сай бірлескен ғылыми зерттеулер жүргізу, бірлескен іргелі және қолданбалы ғылыми зерттеулер ұйымдастыру; - жиналыстарды, симпозиумдерді және ғылыми конференцияларды бірлесе ұйымдастыру және өткізу; - Тараптардың ғылыми-зертханалық базаларында бірлескен зерттеу жұмыстарын ұйымдастыру; - Тараптардың оқытушылары мен студенттерінің ғылыми-кәсіби деңгейлерін көтеру мақсатында ғылыми кеңестер өткізу, дәрістердің жеке курсын оқу үшін жоғары білікті мамандарды тарту.	1.1. Предметом настоящего Договора является сотрудничество между Сторонами в научной сфере путем: - сотрудничества в научно-исследовательской деятельности; - проведения совместных научных исследований по современным, перспективным и развивающимся направлениям науки путем согласования планов научно-исследовательских работ, организации совместных фундаментальных и прикладных научных исследований; - совместного проведения и организации научных конференций, симпозиумов и совещаний; - организации совместных исследовательских работ на научно-лабораторных базах Сторон; - привлечения высококвалифицированных специалистов для чтения отдельных курсов лекций, проведения научных консультаций преподавателям и студентам Сторон с целью повышения их научно-профессионального уровня.
1.2. Осы Келісім-шарттың мақсаты, Тараптар арасында ғылыми-зерттеу қызметтері саласында тұрақты байланыс орнату үшін жағдай жасау болып табылады.	1.2. Целью настоящего Договора является создание условий для установления регулярных контактов в сфере научно-исследовательской деятельности между Сторонами.
1.3. Қызықтыратын басымдықтар шеңберінде ақпаратпен және технологиялармен алмасу үшін, идеялар үшін қолайлы жағдай жасау.	1.3. Создание благоприятных условий для идей, обмена информацией и технологиями, в рамках интересующих приоритетов.
2. ТАРАПТАРДЫҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕРІ	**2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН**
2.1. Тараптарға бар мүмкіндіктер шеңберінде төмендегідей міндеттер қойылады: - ғылыми-зерттеу және инновациялық	2.1. Стороны в рамках существующих возможностей обязуются: - совместно выполнять научно-

қызметтерді өзара тиімді жағдайларда бірлесе орындау (ғылыми жобалар, қызметтер, гранттар, әзірлемелер, конкурстар және т.б.), сол үшін жетекші мамандарды орындаушы ретінде ұсыну; - өзекті мәселелер бойынша дәріс оқу үшін жетекші ғалымдарды бағыттау; - бітірушілердің жұмыстары мен диссертацияларына ғылыми жетекшілік жасау үшін жоғары білікті қызметкерлерді ұсыну; - ғылыми-әдістемелік әдебиеттерді уақытша ұсыну; - профессор-оқытушылар құрамы және жоғары оқу орны қызметкерлері басып шығаратын ғылыми әдебиеттермен алмасу; - қызметкерлердің тағылымдамаларын және кеңестерді өткізу мен ұйымдастыру кезінде бір-біріне көмектесу; - бірлесе отырып ғылыми-ұйымдастырушылық іс-шаралар (конференциялар, семинарлар, дөңгелек үстелдер, ғылыми семинарлар, т.б.) өткізу; - ғылыми орталықтар, зертханалар және басқа да ғылыми бөлімдер арасында тікелей байланыс орнату мен нығайту.	исследовательскую и инновационную деятельность на взаимовыгодных условиях (научные проекты, услуги, гранты, разработки, конкурсы и т.д.), предоставлять ведущих специалистов для их выполнения в качестве исполнителей; - направлять ведущих ученых для чтения лекций по актуальным проблемам; - предоставлять высококвалифицированных сотрудников для научного руководства выпускными работами и диссертациями; - временно предоставлять научно-методическую литературу; - обмениваться научной литературой, издаваемой профессорско-преподавательским составом и научными работниками вузов; - оказывать друг другу содействие по организации и проведении стажировок сотрудников, консультаций; - проводить совместно научно-организационные мероприятия (конференции, семинары, круглые столы, научные семинары и т.п.); - развивать и поддерживать прямые контакты между научными центрами, лабораториями и другими научными подразделениями.
2.2. Бірлескен ғылыми және оқу-әдістемелік әдебиеттер дайындау және басып шығару.	2.2. Подготовка и издание совместной научной и учебно-методической литературы.
2.3. Жоғары оқу орны, Зерттеу институты басып шығаратын журналдарда оқытушылардың, студенттердің, магистранттардың және докторанттардың ғылыми мақалаларын жариялау.	2.3. Публикация научных статей преподавателей, студентов, магистрантов и докторантов в журналах, издаваемых вузом и исследовательским институтом.
2.5. Бірінші Тараптың оқытушылары, зерттеушілері, студенттері және магистранттары екінші Тарап ұйымдастырған конференцияларға, семинарларға және дөңгелек үстелдерге қатыса алады. Тараптар осындай іс-шаралардың өтуі туралы бір-біріне ақпараттық хаттар арқылы хабарлайды.	2.5. Преподаватели, исследователи, студенты и магистранты одной Стороны могут участвовать в конференциях, семинарах и круглых столах, которые организуются другой Стороной. Стороны информируют друг друга о проведении подобных мероприятий путем информационных писем.
3. БАСҚА ДА ШАРТТАР	**3. ДРУГИЕ УСЛОВИЯ**
3.1. Қажет болған жағдайда Келісім-шарттың әрбір пункті екі жақты келісім арқылы толықтырыла алады.	3.1. При необходимости каждый из пунктов Договора по обоюдному согласованию может быть дополнен соответствующим соглашением.
3.2. Осы Келісім-шарт жағдайлары Тараптардың келісімі бойынша қағаз нұсқалы қосымша келісімдер немесе жаңа келісім-шарт құру негізінде ғана өзгертіле алады.	3.2. Условия настоящего Договора могут быть изменены только с согласия обеих Сторон посредством составления дополнительного соглашения или нового договора на бумажном носителе.
4. КЕЛІСІМ-ШАРТТЫҢ ӘРЕКЕТ ЕТУ МЕРЗІМІ	**4. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА**
4.1. Осы Келісім-шарт келіскен екі Тараптың қол қойған күнінен бастап күшіне енеді және 5 жыл ішінде әрекет етеді. Осы Келісім-шарттың әрекетін келіскен Тараптардың әрқайсысы келесі Тарапты жазбаша түрде осы Келісім-шарттың әрекет ету мерзімі аяқталғанға дейін 3 (үш) ай	4.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания и действует в течение 5 (пяти) лет. Каждая из Сторон может информировать другую Сторону о прекращении действия Договора и уведомить в письменной форме о своем намерении за 3 (три) месяца до

бұрын хабардар етіп, тоқтата алады.	расторжения.
4.2. Осы Келісім-шарттың әрекет ету мерзімін Тараптардың бірі ұзартқысы келсе, онда келесі Тарапты Келісім-шарттың әрекет ету мерзімі аяқталғанға дейін 1 (бір) ай бұрын хабардар етуі керек.	4.2. Если одна из Сторон хочет продлить срок Договора, она должна проинформировать другую Сторону за месяц до прекращения действия Договора.
4.3. Осы Келісім-шартқа қандайда бір өзгерістер мен толықтырулар Тараптардың әрқайсысының жазбаша келісімі арқылы енгізіледі.	4.3. Изменения и дополнения к настоящему Договору вносятся по письменному соглашению обеих Сторон.
5. ҚОРЫТЫНДЫ ЕРЕЖЕЛЕР	**5. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**
5.1. Осы Келісім-шарт әр Тарапқа бір данадан, екі тілде (орысша және қазақша), екі нұсқада жасалған және екі дананың да заңдық күші келісімге отырған екі жақ үшін бірдей.	5.1. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах на русском и казахском языках, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой Стороны.
5.2. Тараптардың өзара келісімі бойынша Келісім-шартқа бекітілген қосымшалар мен толықтырулар оның ажырамас бөлшегі болып табылады және олар жазбаша түрде рәсімделіп, екі Тарап қол қойған кезде ғана заңдық күшіне енеді.	5.2. Все дополнения и приложения к настоящему Договору, утвержденные Сторонами, являются его неотъемлемой частью и имеют силу только в том случае, если они оформлены в письменном виде и подписаны обеими Сторонами.
6. ЗАҢДЫ МЕКЕН-ЖАЙЫ ЖӘНЕ ТАРАПТАРДЫҢ ҚОЛДАРЫ	**6. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И ПОДПИСИ СТОРОН**
І. Жансүгіров атындағы Жетісу мемлекеттік университеті 040009, Талдықорған қаласы Жансүгіров көшесі, 187А	**Жетысуский государственный университет им. И.Жансугурова** 040009, г. Талдыкорган ул. Жансугурова, 187А
Ректор ____________ Қ.М. Баймырзаев «____» ____________ ж.	**Ректор ____________ К.М. Баймырзаев** «____» ____________ г.
ҚР БҒМ ғылым Комитетінің «Микробиология және вирусология институты» 050010, Алматы қаласы Бөгенбай батыр көшесі, 103	**«Институт микробиологии и вирусологии» Комитета науки МОН РК** 050010, г. Алматы ул. Богенбай батыра, 103
Бас директор ____________ А.Қ.Саданов «____» ____________ ж.	**Генеральный директор ____________ А.К. Саданов** «____» ____________ г.